

8 November 2006

RUSSIAN

UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE

Dialogue on long-term cooperative action to address climate change by enhancing implementation of the Convention

Second workshop

Nairobi, 15–16 November 2006

Dialogue working paper 20/Add.1 (2006)

**Submission from the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland***

Short Executive Summary

* This submission was submitted on 6 November 2006 and has been electronically imported in order to make it available on electronic systems, including the World Wide Web. The secretariat has made every effort to ensure the correct reproduction of the text as submitted.

Обобщенные выводы Summary of Conclusions

Худшие последствия изменения климата все еще можно избежать, если начать действовать сейчас

Существует огромное количество научных доказательств: изменение климата является серьезной глобальной угрозой, требующей немедленного глобального решения.

В данном отчете проведена оценка широкого спектра доказательств влияния изменения климата на экономические затраты с использованием целого ряда различных технологий оценки рисков и затрат. Доказательства, собранные в результате проведения этой оценки, заставляют сделать простой вывод о значительном преимуществе принятия серьезных мер в кратчайшие сроки с точки зрения экономических затрат по сравнению с затратами в результате бездействия.

Изменение климата затронет основные элементы жизни людей – доступ к воде, продуктам питания, здоровье и экологию. В результате потепления сотни миллионов людей могут страдать от голода, нехватки воды и от наводнений.

Основываясь на результатах использования формальных экономических моделей, Отчет оценивает затраты и риски в размере 5% глобального ВВП ежегодно. С учетом более широкого спектра рисков и последствий изменения климата эта цифра может возрасти до 20% и более.

Напротив, затраты от снижения парниковых газов с целью избежать худшие последствия изменения климата могут быть оценены в размере 1% ВВП ежегодно.

Инвестиции в течение следующих 10-20 лет будут иметь значительное влияние на климат во второй половине этого столетия, а также в следующем веке. Наша деятельность в настоящее время и в течение следующих десятилетий может серьезно подорвать экономическую и социальную сферу, что по масштабам может быть сравнимо с крупными войнами и экономической депрессией первой половины XX века. Обратить эти изменения вспять будет сложно и даже невозможно.

Поэтому необходимо действовать немедленно и решительно. Поскольку изменение климата является глобальной проблемой, решать ее необходимо на международном уровне. Решение это должно быть основано на согласованном видении долгосрочных целей, а также согласованной программе действий, направленной на ускорение принимаемых мер в течение следующей декады и подкрепляемых мерами на национальном, региональном и международном уровнях.

Изменение климата может иметь очень серьезное воздействие на рост и развитие

Если не предпринимать меры по снижению выбросов, концентрация парниковых газов в атмосфере может удвоиться по сравнению с доиндустриальным периодом уже в 2035 году, что фактически означает повышение средней глобальной температуры более чем на 2°C. В более

долгосрочной перспективе вероятность того, что температура повысится более чем на 5°C составляет более 50%. Такое повышение будет чрезвычайно опасным – оно эквивалентно изменению средних температур с прошлого ледникового периода до наших дней. Такое радикальное изменение в физической географии мира приведет к значительным изменениям человеческой географии, а именно места проживания и образ жизни.

Детальное изучение региональных и секторальных последствий изменения погодных условий с использованием экономических моделей для оценки их влияния на глобальном уровне указывает на то, что даже при более умеренном уровне потепления следует ожидать серьезных воздействий на мировую производительность, человеческую жизнь и окружающую среду.

Изменение климата затронет все страны. Наиболее уязвимыми будут беднейшие страны и их население – они пострадают больше и быстрее всех, хотя их «вклад» в потепление был наименьшим. Затраты в результате экстремальных погодных явлений, включая наводнения, засухи и штормы, уже сейчас начинают возрастать как в бедных, так и в богатых странах.

Адаптация к изменению климата, а именно принятие мер для укрепления жизнеспособности и снижения затрат, необходима. Уже невозможно предотвратить изменение климата, которое будет происходить в ближайшие две-три декады, однако все еще возможно в какой-то мере защитить наши сообщества и экономику от его последствий, например, путем предоставления более детальной информации, улучшения планирования, более устойчивых, с точки зрения климата, урожаев и инфраструктуры. Необходимо ускорить адаптационные меры, особенно в развивающихся странах.

Затраты на стабилизацию климата существенны, но реалистичны. Задержки будут опасны и намного более затратны

Риск от наихудших последствий изменения климата можно значительно снизить, если стабилизировать уровень парниковых газов в атмосфере между 450 и 550ppm CO₂-эквивалента. Текущий уровень CO₂-эквивалента составляет 430ppm CO₂-эквивалента и увеличивается на 2ppm ежегодно. Стабилизация выбросов на существующем уровне потребует снижения выбросов по крайней мере на 25% (а может и более) к 2050 году, по сравнению с текущими объемами выбросов.

В конечном счете, стабилизация выбросов на любом уровне требует снижения годовых выбросов более чем на 80% по сравнению с уровнем текущих выбросов.

Это серьезная задача, однако, устойчивые долгосрочные меры могут ее выполнить, а затраты будут небольшими по сравнению с затратами в случае бездействия. Средние оценки ежегодных затрат по стабилизации уровня выбросов на отметке 500 – 550 ppm CO₂-эквивалента составляют приблизительно 1% мирового ВВП, в случае если мы предпримем серьезные действия уже сейчас.

Затраты могут быть еще ниже, если учитывать прибыль от эффективности, а также значительную дополнительную выгоду, например, в виде снижения загрязнения воздуха. Затраты будут выше, если внедрение низкоуглеродных инновационных технологий будет происходить медленнее, чем планировалось,

либо, если политики не смогут оптимально использовать экономические инструменты, позволяющие снижать выбросы наиболее дешевым способом.

Уже сейчас будет очень сложно и затратно стабилизировать выбросы на уровне 450ppm CO₂-эквивалента. Дальнейшая задержка может привести к потере возможности стабилизации на уровне 500-550ppm CO₂-эквивалента.

Меры по борьбе с изменением климата необходимы во всех странах, и они не должны ограничивать стремление к экономическому росту богатых или бедных стран.

Затраты на осуществление мер распределяются неравномерно по секторам экономики и странам. Даже если богатые страны возьмут на себя обязательства по абсолютному снижению выбросов на 60-80 % до 2050 года, развивающиеся страны также должны предпринять значительные меры. Но развивающиеся страны не должны в одиночку нести все расходы по осуществлению таких действий, и от них это не требуется. Углеродные рынки в богатых странах уже начинают предоставлять финансирование, чтобы поддержать развитие низкоуглеродных технологий, в том числе через Механизм Чистого Развития. В настоящее время необходимо преобразование финансовых потоков, чтобы поддержать эти действия в необходимых масштабах.

Меры по борьбе с изменением климата также создадут широкие возможности для бизнеса, так как будут создаваться новые рынки по использованию низкоуглеродных технологий и других низкоуглеродных товаров и услуг. Оборот этих рынков может составить сотни миллиардов долларов ежегодно, и, соответственно, будет расти занятость в этих секторах.

Мир не должен выбирать между борьбой с изменением климата и увеличением экономического роста и развития. Изменения в энергетических технологиях и в структуре экономики сделали возможным не привязывать экономический рост к парниковым выбросам. В действительности, лишь игнорирование изменения климата впоследствии разрушит экономический рост.

Борьба с изменением климата – это стратегия роста на долгосрочный период, и она может быть реализована, не ограничивая стремления к экономическому росту богатых или бедных стран.

Существует несколько вариантов снижения выбросов; сильные и продуманные политические меры необходимы для их осуществления.

Выбросы могут быть снижены путем увеличения энергоэффективности, изменения спроса, а также посредством применения чистых технологий в производстве энергии, тепла и на транспорте. Во всем мире использование углеводородов в секторе электроэнергетики должно быть снижено по меньшей мере на 60% до 2050 года для того, чтобы стабилизировать атмосферные концентрации на уровне 550 ppm CO₂-эквивалента. Значительные снижения выбросов также будут необходимы в транспортной отрасли.

Даже при значительном увеличении использования возобновляемой энергетики и других низкоуглеродных энергоресурсов, ископаемое топливо все еще будет составлять более половины мировых энергоресурсов в 2050 году. Уголь будет оставаться важной составляющей энергетического сектора во всем мире, в том числе в странах с быстро растущей экономикой. Полноценная добыча и

хранение углеводородов будет необходимо, чтобы обеспечить использование ископаемого топлива без вреда для атмосферы.

Также необходимо снижение неэнергетических выбросов, таких как выбросов от обезлесения, от сельскохозяйственных и промышленных процессов.

С помощью сильных и продуманных политических мер возможно снизить выбросы как в развитых, так и в развивающихся странах в масштабах, необходимых для стабилизации климата так, чтобы не помешать экономическому росту.

Изменение климата – это самый большой экономический просчет, который когда-либо видел мир, и который взаимодействует с другими экономическими ошибками. Три политических элемента необходимы для обеспечения эффективного глобального ответа. Первое – это ценообразование углеводородного сырья, осуществляемое посредством налогов, торговли и регулирования. Второе, политические меры, направленные на поддержание инноваций и использование низкоуглеродных технологий. И, в-третьих, это меры по искоренению барьеров к энергоэффективности, а также действия по информированию, образованию и убеждению населения в необходимости действий, которые они могут предпринять для уменьшения изменения климата.

Изменение климата требует международного ответа, основанного на взаимном понимании долгосрочных целей и достижения согласованности в отношении плана действий

Многие страны и регионы уже принимают меры: Евросоюз, Калифорния и Китай входят в число стран, разработавших наиболее амбициозную политику по сокращению выбросов парниковых газов. Конвенция ООН об Изменении Климата и Киотский Протокол вместе с рядом других партнерств и инициатив предоставляют базу для международного сотрудничества. Однако необходимо принятие более амбициозных мер по всему миру.

Страны с различными условиями будут использовать другие подходы для внесения своего вклада в решение проблемы изменения климата. Однако, действия, предпринимаемые отдельными странами, недостаточны. Каждая страна вне зависимости от того, насколько она велика, является лишь частью проблемы. Необходимо согласованное видение долгосрочных целей, а также согласованная международная программа действий, которая поможет каждой стране сыграть свою роль в достижении общих целей.

Ключевые элементы будущего международного сотрудничества должны включать в себя следующее:

- **Торговля выбросами:** Расширение и установление связей между растущим количеством схем по торговле выбросами по всему миру является эффективным путем продвижения рентабельного снижения выбросов и привлечения развивающихся стран: принятие значительных обязательств по снижению выбросов богатыми странами привлекут финансовые потоки, исчисляющиеся десятками миллиардов долларов ежегодно, которые будут направлены на поддержание перехода к низкоуглеродным экономикам.
- **Технологическое сотрудничество:** Неформальная координация, а также формальные соглашения могут повысить эффективность инвестиций в инновации во всем мире. В глобальном масштабе поддержка исследований и развития в области энергетики должна, по крайней мере, быть удвоена, а

поддержка развертывания новых низкоуглеродных технологий быть увеличена до пяти раз. Международное сотрудничество в области стандартов продукции является эффективным путем повышения энергоэффективности.

- *Меры по снижению обезлесения:* Потеря естественных лесов по всему миру способствует ежегодным глобальным выбросам больше, чем транспортный сектор. Предотвращение обезлесения является наиболее эффективным способом снижения выбросов; широкомасштабные международные пилотные программы по разработке наиболее эффективных мер по предотвращению обезлесения могут быть запущены очень быстро.
- *Адаптация:* Наибеднейшие страны являются наиболее уязвимыми к изменению климата. Необходимо, чтобы меры по борьбе с изменением климата были полностью интегрированы в политические меры по развитию, а богатые страны взяли на себя обязательства увеличить поддержку по развитию бедных стран. Международное финансирование должно также оказать поддержку по улучшению региональной информации о последствиях изменения климата и исследований, направленных на изучение разнообразия сельскохозяйственных культур, более устойчивых к засухам и наводнениям.